



# Bulletin d'exploitation de l'UIT



**N° 744 – 15.VII.2001**

(Renseignements reçus au 9 juillet 2001)

Publié par l'Union internationale des télécommunications (UIT)  
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suisse)

Tél: National (022) 730 5111  
International +41 22 730 5111  
Tg: Itu Genève  
Tlx: 421000 uit ch  
Fax: +41 22 730 5853  
+41 22 733 7256  
E-mail: tsbmail@itu.int  
itumail@itu.int

Web: [www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html](http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html)

Dates de parution des prochains Bulletins d'exploitation

N° 745 1.VIII.2001  
N° 746 15.VIII.2001  
N° 747 1.IX.2001

Comprenant les renseignements reçus au:

25.VII.2001  
8.VIII.2001  
27.VIII.2001

Les objets précédés des lettres (BR) dans la table des matières sont traités par le Bureau des radiocommunications (BR),  
contact: **TÉL +41 22 730 5217 FAX +41 22 730 5785**

Les objets précédés des lettres (TSB) dans la table des matières sont traités par le Bureau de la normalisation des télécommunications (TSB),  
contact: **TÉL +41 22 730 5211 FAX +41 22 730 5853**

## Table des matières

	Page
<b>Information générale</b>	
(TSB) Listes annexées au Bulletin d'exploitation: <i>Note du TSB</i> .....	3
(TSB) Approbation de Recommandations UIT-T .....	4
(TSB) Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)): <i>Antilles néerlandaises</i> .....	4
(TSB) Service de transmission de données (Recommandation UIT-T X.121) – Plan de numérotage international pour les réseaux publics pour données: <i>Allemagne (Regulatory Authority for Telecommunications and Posts (Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post – Reg TP), Mainz)</i> .....	4
(TSB) Service téléphonique:	
<i>Belize (Office of Telecommunication, Belize City)</i> , .....	5
<i>Bolivie (Superintendencia de Telecomunicaciones (SITTEL), La Paz)</i> , .....	7
<i>France (TCUIT B22 du 11.VII.2001: Autorité de Régulation des Télécommunications (ART), Paris)</i> , .....	7
<i>Grèce (Greek Telecommunications and Post Commission (EETT), Athens)</i> , .....	8
<i>Israël (Ministry of Communications (MOC), Tel Aviv)</i> , .....	13
<i>Jordanie (Telecommunications Regulatory Commission (TRC), Amman)</i> , .....	13
<i>Suisse (Office fédéral de la communication (OFCOM), Bienne)</i> , .....	14
<i>Suriname (Telecommunicatiebedrijf Suriname (TELESUR), Paramaribo)</i> , .....	16
<i>Venezuela (Comisión Nacional de Telecomunicaciones (CONATEL), Caracas)</i> .....	17
(TSB) Autre communication: <i>Costa Rica (Jours fériés en 2001)</i> .....	25
(TSB) Restrictions de service: <i>Note du TSB</i> .....	25
(TSB) Systèmes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98): <i>Note du TSB</i> .....	26

**Amendements aux documents de service**

(BR)	Nomenclature des stations côtières (Liste IV) .....	27
(BR)	Nomenclature des stations de navire (Liste V) .....	27
(TSB)	Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC).....	28
(TSB)	Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC).....	29
(TSB)	Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) .....	29
(TSB)	Liste des codes d'exploitant de l'UIT .....	30
(TSB)	Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD).....	31
(TSB)	Procédures de numérotation.....	32

# INFORMATION GÉNÉRALE

## Listes annexées au Bulletin d'exploitation

### Note du TSB

Les listes\* suivantes ont été publiées par le TSB ou le BR sous la forme d'une Annexe au Bulletin d'exploitation (BE) de l'UIT:

*BE N°*

- |     |  |
|-----|--|
| 665 | Différentes tonalités rencontrées dans les réseaux nationaux (Supplément 2 de la Recommandation UIT-T E.180) (Situation au 1 <sup>er</sup> avril 1998)   |
| 669 | Groupes d'expressions de codes à cinq lettres à l'usage du service public international des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.1 (03/98))  |
| 674 | Etat des radiocommunications entre stations d'amateur de pays différents (Conformément à la disposition facultative N° 2731 du Règlement des radiocommunications) (Situation au 15 août 1998)                            |
| 691 | Restrictions de service (Liste récapitulative des restrictions de service en vigueur relatives à l'exploitation des télécommunications) (Situation au 1 <sup>er</sup> mai 1999)  |
| 692 | Liste des indicateurs de destination des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.32) (Situation au 15 mai 1999)   |
| 693 | Liste des codes télex de destination (CTD) et des codes d'identification de réseaux télex (CIRT) (Complément aux Recommandations UIT-T F.69 et F.68) (Situation au 31 mai 1999)  |
| 714 | Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) (Selon la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 15 avril 2000)  |
| 717 | Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués (Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (05/1997)) (Situation au 1 <sup>er</sup> juin 2000)  |
| 719 | Procédures de numérotation (Préfixe international, préfixe (interurbain) national et numéro national (significatif)) (Selon la Recommandation UIT-T E.164 (05/97)) (Situation au 1 <sup>er</sup> juillet 2000)           |
| 720 | Liste des indicatifs de pays ou zones géographiques pour transmission de données (Complément à la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 15 juillet 2000)   |
| 725 | Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD) (Conformément aux Recommandations UIT-T des séries F.400 et X.400) (Situation au 30 septembre 2000)  |
| 727 | Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications (Conformément à la Recommandation UIT-T E.118) (Situation au 1 <sup>er</sup> novembre 2000) |
| 735 | Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1 <sup>er</sup> mars 2001)  |
| 737 | Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1 <sup>er</sup> avril 2001)   |
| 739 | Liste des codes d'exploitant de l'UIT (Selon la Recommandation UIT-T M.1400 (02/2000)) (Situation au 1 <sup>er</sup> mai 2001)   |
| 741 | Liste des indicatifs de pays ou de zones géographiques pour les stations mobiles (Complément à la Recommandation UIT-T E.212 (11/98)) (Situation au 1 <sup>er</sup> juin 2001)   |

\* Pour information, toutes les listes seront mises à jour par des séries d'amendements numérotés publiés dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT, et seront réimprimées selon nécessité.

D'autre part, les listes peuvent être consultées en ligne par les abonnés (<http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html>) dans la base de données des documents de l'UIT, sous le titre «*Operational Bulletin and Lists annexed*» (Bulletin d'exploitation et Listes annexées).

## Approbation de Recommandations UIT-T

A. Par la Circulaire TSB 47 du 30 mai 2001, il a été annoncé l'approbation des Recommandations UIT-T nouvelles ou révisées suivantes, conformément à la procédure définie dans la Résolution 1, Section 9, de la AMNT (Montréal, 2000):

- Recommandation UIT-T Q.56: Signalisation par réseau IP entre équipements de traitement de signal dans le réseau (SPNE) et centres de commutation internationaux (CCI)
- Recommandation UIT-T Q.714: Procédures du sous-système commande des connexions sémaphores

Les conditions applicables à l'approbation des Recommandations UIT-T ont été remplies et 20 Etats Membres participant à la dernière réunion de la Commission d'études 11 ont approuvé le texte de ces Recommandations durant la séance plénière du 25 mai 2001.

### Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))

#### Note du TSB

A la demande de l'Administration des Antilles néerlandaises, le Directeur du TSB a attribué le code de zone/réseau sémaphore (SANC) suivants pour être utilisés dans la partie internationale du réseau de ce pays/zone géographique qui applique le système de signalisation N° 7, conformément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99):

<i>Pays/zone géographique ou réseau sémaphore</i>	<i>SANC</i>
Antilles néerlandaises	3-125

---

SANC: Signalling Area/Network Code.  
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).  
Código de zona/red de señalización (CZRS).

### Service de transmission de données (Recommandation UIT-T X.121)

#### Plan de numérotage international pour les réseaux publics pour données

#### Allemagne

Communication du 20.VI.2001:

La *Regulatory Authority for Telecommunications and Posts* (Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post – Reg TP), Mainz, annonce que, conformément à la Recommandation UIT-T X.121, le code d'identification de réseau pour données (CIRD) 263 2 a été attribué au réseau «RAPNET».

Adresse du prestataire de service:

DFS Deutsche Flugsicherung GmbH  
Kaiserleistrasse 29-35  
63967 OFFENBACH/MAINZ  
Germany  
Tél: +49 69 8054 2405  
Fax: +49 69 8054 2495

## Service téléphonique

### Belize (indicatif de pays +501)

Communication du 1.VI.2001:

L'*Office of Telecommunication*, Belize City, annonce qu'un nouveau plan de numérotage téléphonique entrera en vigueur au Belize au plus tôt six mois après le 1<sup>er</sup> juin 2001 et au plus tard un an après cette date.

#### *Introduction*

Le Belize a adopté un plan de numérotage de télécommunication national inspiré du système européen il y a plus de quinze ans et l'a toujours utilisé depuis. Jusqu'ici, Belize Telecommunication Limited, seul prestataire de services, en assurait la mise en œuvre et la gestion.

#### *Objectif*

La révision du plan de numérotage national a pour objet:

- a) de permettre la mise en œuvre des politiques gouvernementales visant à créer un environnement des télécommunications concurrentiel;
- b) de mettre en place une procédure cohérente et normalisée pour l'aboutissement des appels vers tous les usagers grâce à des indicatifs adressables avec choix du service et/ou du prestataire de services;
- c) de confier sa gestion à l'Etat, par le biais de l'Office of Telecommunication;
- d) de garantir une certaine cohérence et une certaine harmonie dans la région Amériques;
- e) de mettre sur pied un format structuré conforme aux recommandations de l'Union internationale des télécommunications;
- f) d'assurer l'interconnexion des réseaux de télécommunication et de rendre celle-ci transparente du point de vue des usagers.

#### *Plan de numérotage national*

Le plan de numérotage national révisé a été conçu comme suit:

$$CC + NDC + SN = CC + ZNY + XXXX$$

CC = Indicatif de pays

ZNY = Indicatif de destination (NDC)

Z = (1 – 9) Indicatif géographique ou de district

N = (0 – 9) Indicatif de groupe d'utilisateurs / de plate-forme

Y = (0 – 9) (transfert dans l'indicatif de destination de l'ancien premier chiffre du numéro d'abonné à 5 chiffres (YXXXX) (existant ou virtuel))

XXXX = Numéro d'abonné [(0)0000 – (9)9999]

#### *Assignations*

$$CC + ZNY + XXXX$$

- a) CC = 501

Indicatif international de pays pour le Belize (assigné par l'Union internationale des télécommunications)

- b) ZNY

Z = Indicatif géographique ou de district (1 – 9)

0 – Réserve

1 – Réserve

2 – District de Belize

3 – District d'Orange Walk

4 – District de Corozal

5 – District de Stann Creek

6 – Itinérance mobile sur l'ensemble du territoire par tous les prestataires de services mobiles

7 – District de Toledo

8 – District de Cayo (comprenant Belmopan, San Ignacio et Benque Viejo)

9 – Réserve

N = Groupe d'utilisateurs/Classification de plates-formes/Identification pour les prestataires de services respectifs,

où N = 0 – 9

Par exemple:

- 0 = Prépaiement (par exemple téléphone à prépaiement pour un prestataire de services donné)
- 1 = service mobile (par exemple service mobile pour un prestataire de services donné)
- 2 = RTPC (par exemple réseau téléphonique public commuté pour un prestataire de services donné)
- 3 = Réserve
- 4 = Réserve
- 5 = Réserve
- 6 = Réserve
- 7 = Réserve
- 8 = Réserve
- 9 = Réserve

Y = Premier chiffre d'un numéro d'abonné virtuel à cinq chiffres et/ou premier chiffre des numéros d'abonné existants à cinq chiffres (0 – 9)

- c) XXXX = Numéros d'abonné (0000 – 9999)
  - i) Les éventuels numéros avec 0000 et 9999 seront réservés
  - ii) Les numéros seront attribués à partir de 00010
  - iii) Les numéros attribués s'arrêteront à 99998

Les abonnés/clients devront composer sept (7) chiffres pour tous les appels locaux à l'intérieur d'une même zone ou d'un même district ou vers une autre zone ou un autre district.

#### *Application et exemple*

Numéro existant pour

a) un abonné à

- i) Belize City – 02 24940
- ii) Belmopan – 08 22692

Service fourni par BTL – RTPC

Nouveau numéro

- i) Belize City – 222 4940
- ii) Belmopan – 822 2692

Le chiffre «2» entre les deux premiers chiffres indique que le réseau utilisé est le réseau téléphonique public commuté de BTL (RTPC)

b) un abonné à

- i) Belize City – 02 24940
- ii) Belmopan – 08 22692

Service fourni par le RTPC d'un autre prestataire de services

Nouveau numéro

- i) Belize City – 242 4940
- ii) Belmopan – 842 2692

Le chiffre «4» entre les deux premiers chiffres indique que le réseau utilisé est le réseau téléphonique public commuté (RTPC) d'un autre prestataire de services.

c) Mobile cellulaire

Soit un numéro existant, exploité par Belize Telecommunication Ltd: 0149076

Le nouveau numéro sera: 614 9076 - et ce pour l'ensemble du territoire

Le chiffre «1» indique que l'opérateur est Belize Telecommunication Ltd

Pour le même abonné, le numéro pour le service mobile cellulaire avec un autre prestataire de services sera: 654 9076

Le chiffre «5» indique que l'on passe par un autre prestataire de services.

Le choix de composer le chiffre «1» ou le chiffre «5» entre les deux premiers chiffres reviendra à l'utilisateur, en fonction des arrangements en matière de prix des services et d'interconnexion.

#### Questions réglementaires

1. L'Office of Telecommunication sera chargé de la gestion et de l'assignation des indicatifs nationaux de destination (NDC).
2. Les chiffres correspondants à CC et à XXXX seront indépendants du prestataire de services.
3. L'indicatif d'accès international sera maintenu comme spécifié par le prestataire de services.
4. Le numéro d'urgence 911 sera indépendant du prestataire de services.
5. Les numéros pour les services spéciaux seront propres à chaque prestataire de services.
6. Les districts de Belize, Corozal, Stann Creek et Toledo comprendront les zones maritimes situées à l'Est des frontières des districts.
7. Le chiffre «6» (correspondant à la lettre Z indicatif de district ou de zone) sera utilisé par tous les éventuels prestataires de services mobiles pour l'itinérance locale ou nationale.

#### Contact:

Office of Telecommunications  
Directorate of Telecommunications  
P.O. Box 310  
BELIZE CITY  
Belize  
Tél: +501 2 24938  
Fax: +501 2 24939

#### **Bolivie (indicatif de pays +591)**

Communication du 3.VII.2001:

La *Superintendencia de Telecomunicaciones (SITTEL)*, La Paz, annonce que l'introduction du nouveau plan de numérotage téléphonique en Bolivie comme publié dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT No. 740 du 15.V.2001, sera communiqué ultérieurement.

#### Contact:

Superintendencia de Telecomunicaciones (SITTEL)  
Calle 13 No. 8260 y 8280  
Calacoto  
Casilla 6692  
LA PAZ  
Bolivia  
Tél: +591 2 772 266  
Fax: +591 2 772 299  
E-mail: [supertel@ceibo.entelnet.bol](mailto:supertel@ceibo.entelnet.bol)  
[sittel@ceibo.entelnet.bo](mailto:sittel@ceibo.entelnet.bo)

#### **France (indicatif de pays +33; Guadeloupe +590; Guyane française +594; Martinique +596; Réunion +262)**

TCUIT B22 du 11.VII.2001:

L'*Autorité de Régulation des Télécommunications (ART)*, Paris, rappelle que, le 22 juin 2001, le plan de numérotation téléphonique dans les départements français d'outre-mer (DOM) a changé et les changements ont été explicités dès le 1<sup>er</sup> mai 2001 dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT et répertoriés dans le site web de l'UIT. L'*Autorité de Régulation des Télécommunications (ART)* a également exposé ces changements sur son propre site web et a publié un communiqué de presse le 18 juin 2001 (<http://www.art-telecom.fr/communiqués/communiqués/2001/21-2001.htm>).

Néanmoins, il s'avère que certains opérateurs étrangers (notamment des opérateurs de réseau mobile) n'ont pas encore tenu compte de ces changements. Or, il est impératif que ces changements soient immédiatement pris en compte dans tous les réseaux de départ car, dès le 22 juin 2001, les anciens formats de numérotation sont erronés, il n'y a pas de fonctionnement en parallèle des deux formats.

Ceci a des conséquences fâcheuses:

- impossibilité de joindre les abonnés des DOM depuis certains réseaux étrangers ;
- appels intempestifs reçus par des abonnés dont le début du nouveau numéro reproduit les chiffres de l'ancien numéro d'un autre abonné.

Afin que cessent ces conséquences fâcheuses, l'*Autorité de Régulation des Télécommunications* (ART) invite tous les opérateurs acheminant du trafic vers les quatre destinations en question à configurer leurs tables d'acheminement conformément au nouveau plan.

Pour connaître les détails des nouveaux plans de numérotation de la Guadeloupe, la Guyane française, la Martinique et la Réunion, on peut cliquer sur l'un de ces 4 noms dans la page web ci-après:

[http://www.itu.int/itu-t/national\\_numbering/index.html](http://www.itu.int/itu-t/national_numbering/index.html)

On peut se reporter aussi aux pages suivantes du site web ART:

<http://www.art-telecom.fr/dossiers/numero/explic-dom.htm> ou (en anglais):

[http://www.art-telecom.fr/dossiers/numero/dom\\_gb.htm](http://www.art-telecom.fr/dossiers/numero/dom_gb.htm)

Pour tous renseignements complémentaires, veuillez contacter (en français, anglais ou espagnol):

Monsieur Alain Doisneau  
Autorité de Régulation des Télécommunications (ART)  
7 Square Max Hymans  
75730 PARIS CEDEX 15  
Tél: +33 1 4047 7000  
Fax: +33 1 4047 7197  
E-mail: [alain.doisneau@art-telecom.fr](mailto:alain.doisneau@art-telecom.fr)

### **Grèce (indicatif de pays +30)**

Communication du 25.VI.2001:

La *Greek Telecommunications and Post Commission (EETT)*, Athens, annonce la mise en service d'un nouveau plan de numérotage national (NNP, *national numbering plan*) en Grèce (indicatif de pays +30). Le plan ouvert existant deviendra ainsi progressivement un plan national uniforme à dix chiffres.

La nécessité d'accroître la capacité du plan de numérotage existant résulte de la récente libéralisation totale du marché des télécommunications, qui a donné lieu à une hausse substantielle de la demande de ressources de numérotage.

*Caractéristiques générales du nouveau plan national de numérotage (NNP, national numbering plan)*

- Le nouveau NNP est un plan de numérotage fermé à dix chiffres, conforme à la Recommandation UIT-T E.164.
- Tous les indicatifs nationaux de destination (NDC, *national destination code*) existants restent inchangés.
- Les NDC doivent toujours être inclus lors de la composition d'un numéro, même pour les appels locaux.
- On ajoute le chiffre «0» entre le NDC et le numéro d'abonné (SN, *subscriber number*).

*Calendrier de mise en œuvre*

La mise en œuvre du nouveau NNP se fera en deux étapes.

- La première étape débutera le 8 juillet 2001 (0200 heures UTC).
- La période du 8 juillet 2001 au 19 janvier 2002 (0200 heures UTC) sera une période d'exploitation parallèle, pendant laquelle les anciens et les nouveaux numéros seront acceptés.
- La seconde étape de la mise en œuvre du nouveau NNP débutera en octobre 2002.

On trouvera ci-après les détails de la première étape. Ceux de la seconde étape seront présentés dans une annonce ultérieure.

#### A) *Numéros géographiques*

Tous les NDC restent inchangés. Les NDC existants se composent d'un, de deux ou trois chiffres. L'un d'entre eux a un chiffre (Athènes), 6 NDC ont deux chiffres et 236 NDC ont trois chiffres. La liste des NDC est présentée ci-dessous.

Tous les numéros nationaux (significatifs) (N(S)N) seront désormais à neuf chiffres. A compter du 8 juillet 2001, les N(S)N à huit chiffres existants passeront, en effet, à neuf chiffres par adjonction du chiffre «0» (zéro) entre le NDC et le numéro d'abonné (SN, *subscriber number*) existants (ce qui signifie que «0» figurera en tête de tous les numéros d'abonnés).

Jusqu'au 19 janvier 2002, les N(S)N à huit chiffres existants, aussi bien que ceux à neuf chiffres, seront acceptés. Durant cette phase d'exploitation parallèle, les nouveaux clients se verront attribuer un N(S)N à neuf chiffres.

Après le 20 janvier 2002, les appels pour lesquels un N(S)N à huit chiffres aura été composé seront renvoyés vers une annonce enregistrée et il ne leur sera pas donné suite. Seuls les appels pour lesquels un N(S)N à neuf chiffres aura été composé aboutiront.

On trouvera dans le tableau ci-après trois exemples des modifications introduites:

*Tableau de conversion pour le nouveau NNP grec*

<i>Zone géographique</i>	<i>NDC</i>	<i>Numéros existants pour les appels internationaux (valables jusqu'au 19.1.2002)</i>	<i>Nouveaux numéros pour les appels internationaux (à compter du 8.VII.2001)</i>
ATHÈNES	1	+30 1 XXXXXXXX	+30 1 0 XXXXXXXX
THESSALONIQUE	31	+30 31 XXXXXXX	+30 31 0 XXXXXXX
RHODES	241	+30 241 XXXXX	+30 241 0 XXXXX

Numéros d'essai:      +30 1 3641899    →    +30 1 0 3641899  
                                  +30 1 8816050    →    +30 1 0 8816050  
                                  +30 31 240658    →    +30 31 0 240658

Le nouveau plan prendra effet le 8 juillet 2001 et, dès lors, pour les appels provenant de Grèce, le NDC sera inclus lors de la composition des numéros, même pour les appels locaux (par exemple: 0 1 0 XXXXXXXX). Il est à noter que, durant la première étape de la mise en œuvre du nouveau NNP, le premier «0» restera un préfixe pour les appels nationaux et ne devra pas être composé de l'étranger.

*B) Numéros de téléphonie mobile*

Pendant la première étape, les numéros de téléphonie mobile existants ne seront pas modifiés. Les appels de l'étranger vers les numéros de téléphonie mobile existants continueront donc à avoir le format: +30 9A XXXXXXXX, A = 3, 4, 7.

*C) Numéros non mobiles non géographiques*

Pendant la première étape, les numéros non mobiles non géographiques existants seront modifiés comme indiqués dans le tableau ci-dessous (pour les appels provenant de Grèce):

<i>Service</i>	<i>Numéros existants (valables jusqu'au 19.1.2002)</i>	<i>Nouveaux numéros</i>	<i>Longueur des nouveaux numéros</i>	<i>Date et heure de la mise en œuvre des nouveaux numéros</i>
Libre appel	0800 XXXXX	0800 11 XXXXX	11 chiffres	8 juillet 2001 (0200 heures UTC)
Coûts partagés	0801 XXXXX	0801 11 XXXXX	11 chiffres	8 juillet 2001 (0200 heures UTC)
Kiosque	090 XXXXXXX	090 11 XXXXXXX	11 chiffres	30 septembre 2001 (0200 heures UTC)
Radiomessagerie	092 XXXXXXX	092 0 XXXXXXX	10 chiffres	30 septembre 2001 (0200 heures UTC)
Accès par connexion téléphonique	096 XXXXXXX	096 2 XXXXXXX	10 chiffres	30 septembre 2001 (0200 heures UTC)

Les numéros existants seront exploités parallèlement aux nouveaux numéros jusqu'au 20 janvier 2002 (0200 heures UTC).

De nouvelles séries de numéros non mobiles non géographiques sont introduites dans le NNP grec, comme résumé dans le tableau ci-après:

<i>Service</i>	<i>Nouveaux numéros</i>	<i>Longueur des nouveaux numéros</i>
Services de kiosque réservés aux adultes	0909 XXXXXXXX	11 chiffres
Numéros personnels	070 XXXXXXXX	11 chiffres
Accès au réseau privé virtuel (VPN, virtual private network)	050 XXXXXXXX	11 chiffres
Cartes d'appel virtuelles	0807 XXXX	8 chiffres

Selon le cas, les numéros ci-dessus pourront ou non être accessibles depuis les réseaux de télécommunication étrangers. En cas d'appel de l'étranger vers ces numéros, le chiffre initial «0» ne doit pas être composé après l'indicatif de pays +30 (par exemple: +30 800 11 XXXXX).

Toutes les administrations/ER sont priées de veiller à ce qu'il soit donné accès aux numéros du nouveau NNP grec.

Pour toute information complémentaire, veuillez contacter:

Greek Telecommunications and Post Commission (EETT)  
 60 Kifissias Av.  
 15125 Maroussi  
 ATHÈNES  
 Grèce  
 Tél: +30 1 615 1000 (+30 1 0 615 1000 à compter du 8 juillet 2001)  
 Fax: +30 1 610 5049 (+30 1 0 610 5049 à compter du 8 juillet 2001)  
 E-mail: [numbering@eett.gr](mailto:numbering@eett.gr)  
 Site web: [www.eett.gr](http://www.eett.gr)

On trouvera dans le tableau ci-après les 243 NDC du plan de numérotage national grec:

<i>Zone géographique</i>	<i>NDC</i>	<i>Zone géographique</i>	<i>NDC</i>
ATHENES	1	LEROS	247
HALKIDA	221	MITILINI	251
KYMI	222	AGIASOS	252
ALIVERI	223	KALLONI	253
KARYSTOS	224	MIRINA	254
LOUTRA AIDIPSOU	226	LIVADEIA	261
MANTOUDI	227	THIVA	262
PSACHNA	228	VILIA	263
ERETRIA	229	DOMVRENA	264
LAMIA	231	AMFISSA	265
DOMOKOS	232	LIDORIKI	266
ATALANTI	233	DISTOMO	267
AMFIKLEIA	234	ALIARTOS	268
KAM.VOURLA	235	CHIOS	271
MAKRAKOMI	236	KARDAMILA	272
KARPENISI	237	SAMOS	273
STILIDA	238	VOLISSOS	274
RHODES	241	AG. KIRIKOS	275
KOS	242	SIROS	281
KALIMNOS	243	ANDROS	282
ARCHAGELOS	244	TINOS	283
KARPATOS	245	PAROS	284
SALAKOS	246	NAXOS	285

<i>Zone géographique</i>	<i>NDC</i>	<i>Zone géographique</i>	<i>NDC</i>
THIRA	286	N. KALLIKRATEIA	399
MILOS	287	LARISSA	41
KEA	288	VOLOS	421
MIKONOS	289	ALMYROS	422
LAGONISI	291	KALA NERA	423
LAVRION	292	SKOPELOS	424
AG. SOTIRA	293	VELESTINO	425
RAFINA	294	ZAGORA	426
AFIDNES	295	SKIATHOS	427
MEGARA	296	VOLOS	428
AEGINA	297	TRIKALA	431
POROS	298	KALABAKA	432
MARKOPOULO	299	FARKADONA	433
THESSALONIKI	31	PYLI	434
SERRES	321	KARDITSA	441
NIGRITA	322	SOFADES	443
SIDIROKASTRO	323	PALAMAS	444
ZICHNI	324	MOUZAKI	445
HERAKLEIA	325	KOZANI	461
RODOPOLI	327	GREVENA	462
VEROIA	331	PTOLEMAIDA	463
NAOUSA	332	SERVIA	464
ALEXANDRIA	333	SIATISTA	465
KILKIS	341	KASTORIA	467
POLIKASTRO	343	NEAPOLI KOZANIS	468
KATERINI	351	FARSALA	491
PLAKA	352	TYRNAVOS	492
AEGINIO	353	ELASSONA	493
POLYGYROS	371	AGIA	494
ARNEA	372	MAKRYCHORI	495
N. MOUDANIA	373	KAVALA	51
KASSANDREIA	374	DRAMA	521
NIKITAS	375	PROSOTSANI	522
STRATONI	376	K. NEVROKOPI	523
IERISSOS	377	PARANESTI	524
EDESSA	381	KOMOTINI	531
GIANNITSA	382	SAPES	532
ARIDEA	384	XYLAGANI	533
FLORINA	385	IASMOS	534
AMYNTEO	386	N. KALLISTI	535
CHLKIDONA	391	XANTHI	541
PEREA	392	STAVROUPOLI	542
LAGADIKIA	393	ECHINOS	544
LAGADAS	394	ALEXANDROUPOLI	551
SOCHOS	395	ORESTIADA	552
VASILIKA	396	DIDYMOTICHO	553
ASPROVALTA	397	SOUFLI	554

<i>Zone géographique</i>	<i>NDC</i>	<i>Zone géographique</i>	<i>NDC</i>
FERES	555	K. ACHAIA	693
KYPRINOS	556	CHALANDRITSA	694
CHRYSOUPOLI	591	ZAKYNTHOS	695
ELEFTHEROUPOLI	592	AKRATA	696
LIMENARI	593	TRIPOLI	71
N. PERAMOS	594	KALAMATA	721
PATRA	61	MESSINI	722
PYRGOS	621	PYLOS	723
AMALIADA	622	MELIGALAS	724
LECHENA	623	KORONI	725
ANC. OLYMPIA	624	SPARTI	731
KRESTENA	625	MOLAOI	732
ANDRITSENA	626	GYTHEIO	733
MESSOLOGI	631	NEAPOLI LAKONIAS	734
AITOLIKO	632	SKALA	735
NAFPAKTOS	634	KYTHIRA	736
MATARAGA	635	KORINTHOS	741
AGRINIO	641	KIATO	742
AMFILOCHIA	642	XYLOKASTRO	743
VONITSA	643	LOUTRAKI	744
THERMO	644	NEMEA	746
LEFKADA	645	KALIANOI	747
FYTIES	646	ARGOS	751
N. CHALKIOPOULO	647	NAFLION	752
IOANNINA	651	LYGOURGIO	753
KARIES	653	KRANIDI	754
PERDIKA	654	ASTROS	755
KONITSA	655	LEONIDIO	757
TAMPOURIA	656	KYPARISSIA	761
DELVINAKI	657	GARGALIANOI	763
ZITSA	658	KOPANAKI	765
KALENTZI	659	MEGALOPOLI	791
CORFU	661	KASTRI	792
LEFKIMI	662	VITINA	795
SKRIPERO	663	LEVIDI	796
FILIATES	664	TROPEA	797
IGOUMENITSA	665	IRAKLION	81
PARAMYTHIA	666	CHANIA	821
ARGOSTOLI	671	KISSAMOS	822
SAMI	674	KANTANOS	823
ARTA	681	KOLYMPARI	824
PREVEZA	682	VAMOS	825
PHILIPPIADA	683	RETHYMNO	831
KANALAKI	684	SPILI	832
VOULGARELI	685	AMARI	833
AEGIO	691	PERAMA	834
KALAVRITA	692	AG. NIKOLAOS	841

<i>Zone géographique</i>	<i>NDC</i>	<i>Zone géographique</i>	<i>NDC</i>
IERAPETRA	842	PYRGOS (CRETA)	893
SITIA	843	AG. VARVARA	894
TZERMIADES	844	AN. VIANNOS	895
ARKALOCHORI	891	LIMIN CHERSONISOU	897
MOIRES	892		

### Israël (indicatif de pays +972)

Communication du 14.VI.2001:

Le *Ministry of Communications (MOC)*, Tel Aviv, annonce qu'il a attribué, avec effet immédiat le 5 juin 2001, un nouvel indicatif national de destination 67 à l'opérateur de services mobiles cellulaires *Partner Communications Ltd.* Ce nouvel indicatif national de destination viendra s'ajouter aux indicatifs nationaux de destination existants 54 et 55, qui sont en service.

Exemple: +972 67 XXX XXX

### Jordanie (indicatif de pays +962)

Communication du 11.VII.2001\*:

*Telecommunications Regulatory Commission (TRC)*, Amman, annonce que le plan de numérotage téléphonique pour la Jordanie (indicatif de pays +962) est le suivant:

<i>Région/localité</i>	<i>Indicatif interurbain</i>	<i>Série de numéros d'abonné</i>	<i>Prestataire de services</i>
Ma'raq Jerash Ajloun Irbid Irbid	2	62XXXXX 63X XXXX 64X XXXX 65X XXXX 70X XXXX – 75X XXXX	Jordan Telecom (JT)
Aqaba Ma'an Tafila Karak	3	20X XXXX 21X XXXX 22X XXXX 23X XXXX	JT
Madaba Balqa Zarqa	5	32X XXXX 34X XXXX – 35X XXXX 36X XXXX – 39X XXXX	JT
Greater Amman	6	4XX XXXX – 5XX XXXX	JT

<i>Service</i>	<i>Code d'accès</i>	<i>Série de numéros</i>	<i>Prestataire de services</i>
Radio Paging	74	6X XXXX – 7X XXXX	Jordan Radio Paging (JRP)
Mobile Telephones, GSM	79	2X XXXX – 9X XXXX	FastLink
Mobile Telephones, GSM	77	2X XXXX – 9X XXXX	Mobilecom

Contact:

Telecommunications Regulatory Commission (TRC)  
 Directorate General  
 P.O. Box 850 967  
 AMMAN, 11185  
 Jordan  
 Tél: +962 6 586 2027  
 Fax: +962 6 586 3641  
 E-mail: trc@trc.gov.jo

\* Voir aussi le Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 701 du 1.XII.1999, page 12.

## Suisse (indicatif de pays +41)

Communication du 29.VI.2001:

L'Office fédéral de la communication (OFCOM), Bienne, annonce que le plan de numérotage E.164 de la Suisse est un plan de numérotage ouvert, dont les caractéristiques sont les suivantes pour les appels à l'intérieur du territoire suisse:

- Indicatif de pays: +41
- Préfixe international: 00
- Préfixe national: 0
- Les numéros correspondants aux réseaux fixes peuvent être composés sans l'indicatif national de destination (NDC, *national destination code*) pour les appels locaux (appels à l'intérieur d'une même zone géographique de numérotage). Pour les appels nationaux vers les numéros correspondants à des réseaux fixes, le préfixe national «0» doit être composé avant le NDC, lui-même suivi du numéro d'abonné (SN).
- Pour toutes les autres catégories (numéros des services mobiles ou des services à valeur ajoutée ou numéros spéciaux), le NDC doit toujours être composé (avec le préfixe national «0» pour les appels nationaux).
- Le NDC permet la reconnaissance d'une région géographique (dix-neuf indicatifs interurbains), d'un service de télécommunication ou d'un service spécial. En principe, le NDC est composé de deux chiffres. Des chiffres supplémentaires sont ajoutés en cas de numéros correspondants à des services à valeur ajoutée (par exemple, 0800 pour les numéros de libre appel).

Cependant, il est à noter que le plan de numérotage ouvert de la Suisse sera converti en plan fermé le 29 mars 2002. A compter de cette date, le NDC devra être composé dans tous les cas, même pour les appels locaux (*par exemple: 032 327 5511*). Tous les numéros et indicatifs interurbains (NDC) existants resteront inchangés. Le préfixe «0» pour les appels nationaux est maintenu. Cette modification n'aura pas d'effet pour ce qui est des appels internationaux acheminés vers la Suisse (*par exemple: +41 32 327 5511*).

### Répartition des plages de numéros

Légende      CC:            indicatif de pays (+41 pour la Suisse)  
                  NDC:            indicatif national de destination  
                  ZN:            zone de numérotage géographique

CC + NDC	Type de service	Attribution, utilisation	Remarques <sup>1), 2)</sup>
+41 1	Services sur réseau fixe (ou services spéciaux)	ZN Zurich (ou numéros courts)	Numéros à cinq ou dix chiffres (voir aussi la Note3))
+41 21	Services sur réseau fixe	ZN Lausanne	
+41 22	Services sur réseau fixe	ZN Genève	
+41 24	Services sur réseau fixe	ZN Yverdon, Aigle	
+41 26	Services sur réseau fixe	ZN Fribourg	
+41 27	Services sur réseau fixe	ZN Sion	
+41 31	Services sur réseau fixe	ZN Berne	
+41 32	Services sur réseau fixe	ZN Bienne, Neuchâtel, Soleure, Jura	
+41 33	Services sur réseau fixe	ZN Thoune	
+41 34	Services sur réseau fixe	ZN Burgdorf, Langnau i.E.	
+41 41	Services sur réseau fixe	ZN Lucerne	
+41 43	Services sur réseau fixe	ZN Zurich	
+41 44	Services sur réseau fixe	ZN Zurich	
+41 51	Services sur réseau fixe	toute la Suisse	
+41 52	Services sur réseau fixe	ZN Winterthour	

CC + NDC	Type de service	Attribution, utilisation	Remarques <sup>1), 2)</sup>
+41 55	Services sur réseau fixe	ZN Rapperswil	
+41 56	Services sur réseau fixe	ZN Baden	
+41 58	Services sur réseau fixe	réseaux de télécommunication d'entreprises	
+41 61	Services sur réseau fixe	ZN Bâle	
+41 62	Services sur réseau fixe	ZN Olten	
+41 71	Services sur réseau fixe	ZN St. Gall	
+41 74	Services mobiles	Services de radiomessagerie	
+41 76	Services mobiles	GSM900 / GSM1800 / UMTS	
+41 77	Services mobiles	GSM900 / GSM1800 / UMTS	
+41 78	Services mobiles	GSM900 / GSM1800 / UMTS	
+41 79	Services mobiles	GSM900 / GSM1800 / UMTS	
+41 800	Services à valeur ajoutée	Numéros de libre appel	
+41 81	Services sur réseau fixe	ZN Coire	
+41 84	Services à valeur ajoutée	Numéros d'appel à coûts partagés	
+41 860	Services spéciaux	Accès à une messagerie vocale	Numéros à 14 chiffres
+41 868	Services spéciaux	Numéros d'essai	Inaccessibles de l'étranger
+41 869	Services spéciaux	Accès RPV (indicatif)	Numéros de 8 à 15 chiffres
+41 878	Services à valeur ajoutée	Numéros personnels (TPU)	
+41 900	Services à valeur ajoutée	Télé-kiosque pour les activités commerciales ou de marketing	
+41 901	Services à valeur ajoutée	Télé-kiosque pour les loisirs, les jeux et les concours téléphoniques	
+41 906	Services à valeur ajoutée	Télé-kiosque pour les divertissements réservés aux adultes	
+41 91	Services sur réseau fixe	ZN Bellinzona	
+41 98	Services spéciaux	Adresses d'acheminement	
+41 99	Services spéciaux	Numéros internes de réseau	

Notes:

- 1) En principe, tous les numéros du plan de numérotage suisse sont accessibles de l'étranger. Les exceptions à cette règle sont spécifiées dans le tableau. Pour les appels vers des numéros réservés aux services à valeur ajoutée, un tarif international standard est appliqué si aucun autre arrangement n'est prévu.
- 2) La longueur des numéros internationaux du plan de numérotage suisse (CC + NDC + SN) est de cinq à quinze chiffres, mais la majorité des numéros comportent onze chiffres. Les exceptions sont indiquées dans le tableau.
- 3) En principe, les numéros de la série + 41 1 correspondent aux services fixes de la zone de numérotage de Zurich (numéros à dix chiffres). Cependant, certains numéros courts (format national 1XX,1XXX ou 1XXXX) peuvent également être accessibles de l'étranger. Ces numéros réservés à des services spéciaux peuvent comporter cinq à sept chiffres dans leur format international (+41 1XX).

La liste des prestataires de services de télécommunication en Suisse et des blocs de numéros qui leur sont alloués est disponible sur le site web: [www.bakom.ch](http://www.bakom.ch) (lien: <http://www.admin.ch/bakom/adb/>).

Pour des informations complémentaires, veuillez contacter:

Office fédéral de la communication (OFCOM)  
Autorité nationale de réglementation  
Section Suisse «Numérotage et adressage»  
44, rue de l'Avenir  
Case Postale 1003  
2501 BIEL-BIENNE  
Suisse  
Tél: +41 32 327 5511  
Fax: +41 32 327 5528  
E-mail: num2002@bakom.admin.ch

### Suriname (indicatif de pays +597)

Communication du 26.VI.2001\*:

*Telecommunicatiebedrijf Suriname* (TELESUR), Paramaribo, annonce que, depuis mai 2001, le plan de numérotage téléphonique du Suriname (indicatif de pays +597) est comme suit:

Indicatif de pays:	+597
Préfixe international:	00
Préfixe national (optionnel):	0
Numéro national (significatif):	Six chiffres (numéro standard nominal Telesur)
Indicatif interurbain:	Aucun
Numéros d'abonné:	Six chiffres par numéro standard nominal Telesur
Services spéciaux:	Trois chiffres (format normal: 1XX)
Indicatifs de centraux:	Deux ou trois chiffres inclus dans le numéro d'abonné
Numéros de kiosque (pas encore en service):	1900 plus trois à sept chiffres (minimum sept chiffres, maximum onze chiffres)
Numéros de libre-appel (pas encore en service):	1800 plus trois à sept chiffres (minimum sept chiffres, maximum onze chiffres)

Séries de numéros téléphoniques TELESUR valides actuellement (longueur du numéro: six chiffres, sauf indication contraire)

Zone	Séries de numéros d'abonné
West Suriname	21XXXX; 23XXXX
Mid et East Suriname	31XXXX; 32XXXX; 33XXXX; 341XXX; 342XXX; 35XXXX; 36XXXX; 37XXXX
Région de Paramaribo (capitale)	4XXXXX 52XXXX; 53XXXX; 54XXXX; 55XXXX; 58XXXX; 597XXX
Non-géographique (services à valeur ajoutée)	60XXXX; 61XX; 62XX; 69XXXX (séries 61 et 62: quatre chiffres) 70X; 71X; 72X; 73X; 74X (trois chiffres) 75XX; 76XX (quatre chiffres)
Non-géographique (cellulaires/mobiles)	8XXXXX

Contact:

*Telecommunicatiebedrijf Suriname* (TELESUR)  
Heiligenweg No. 1  
P.O. Box 1839  
PARAMARIBO  
Suriname  
Tél: +597 474 242  
Fax: +597 425 898  
E-mail: struiken@sr.net

\* Voir aussi le Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 724 du 15.IX.2000, page 11.

## Venezuela (indicatif de pays +58)

Communication du 11.VI.2001\*\*:

La *Comisión Nacional de Telecomunicaciones (CONATEL)*, Caracas, annonce que le plan national de numérotage (NNP, *national numbering plan*), qu'elle met en œuvre cette année, est entré en vigueur le samedi 16 juin simultanément dans les Etats de Portuguesa, Trujillo, Bolívar y Delta Amacuro.

Le NNP implique la modification des indicatifs interurbains et des numéros d'abonné. Il s'appliquera aux clients et de CANTV et d'autres compagnies du téléphone. Pour appeler de l'étranger les Etats susmentionnés, l'utilisateur devra désormais composer les numéros suivants:

*Indicatif de pays du Venezuela: +58*

Plan de numérotage actuel au Venezuela				Nouveau plan de numérotage au Venezuela				
Etats	Indicatif Interurbain	Numéro d'abonné		Etats	Indicatif Interurbain	Numéro d'abonné		Date de mise en service
		Min	Max			Min	Max	
PORTUGUESA	55	7	8	PORTUGUESA	255	8	10	16-Juin-01
PORTUGUESA	56	7	8	PORTUGUESA	256	8	10	16-Juin-01
PORTUGUESA	57	7	8	PORTUGUESA	257	8	10	16-Juin-01
TRUJILLO	71	7	8	TRUJILLO	271	8	10	16-Juin-01
TRUJILLO	72	7	8	TRUJILLO	272	8	10	16-Juin-01
BOLIVAR	85	7	8	BOLIVAR	285	10	10	16-Juin-01
BOLIVAR	86	7	8	BOLIVAR	286	10	10	16-Juin-01
DELTA AMACURO	87	7	8	DELTA AMACURO	287	10	10	16-Juin-01
BOLIVAR	88	7	8	BOLIVAR	288	8	10	16-Juin-01
				BOLIVAR	289 <sup>1)</sup>	10	10	16-Juin-01

<sup>1)</sup> Nouvel indicatif interurbain.

### Plan national de numérotage (NNP)

Central local	Indicatif interurbain actuel	Numérotage actuel		Nouvel indicatif interurbain	Nouveau numérotage		Numéro d'essai
		Initial	Final		Initial	Final	
	55	200000	209999	255	6200000	6209999	
	55	210000	215999	255	6210000	6215999	6211678
	55	218200	222199	255	6218200	6222199	
ACARIGUA	55	280000	289999	255	7770000	7779999	7775566
	55	222200	227199	255	6222200	6227199	
	55	229200	230199	255	6229200	6230199	
	55	44000	49999	255	6234000	6239999	
URB. BARAURE	55	216000	218199	255	6216000	6218199	
	55	227200	229199	255	6227200	6229199	
ACARIGUA	55	40000	43999	255	6640000	6643999	6640890
ARAURE I	55	51000	51999	255	6651000	6651999	6651001
ARAURE II	55	52000	52999	255	6652000	6652999	6652001
S. RAFAEL DE ONOTO	55	89000	89299	255	7789000	7789299	7789001

Central local	Indicatif interurbain actuel	Numérotage actuel		Nouvel indicatif interurbain	Nouveau numérotage		Numéro d'essai
		Initial	Final		Initial	Final	
RIO ACARIGUA	55	910000	910199	255	7910000	7910199	7910001
AGUA BLANCA	55	921000	921999	255	7921000	7921999	7921001
PIMPINELA	55	980000	980299	255	7980000	7980299	7980001
PAYARA	55	990000	991999	255	7799000	7799199	7799001
MIRAFLORES	55	290000	290099	255	8081000	8082999	
MONTAÑUELAS	55	930000	930099	255	8081000	8082999	
KM 2	55	931000	931099	255	8081000	8082999	
CHAPARRAL	55	932000	932099	255	8081000	8082999	
TOCUYANO	55	934000	934099	255	8081000	8082999	
PIMPINELA	55	935000	935099	255	8081000	8082999	
YAGUARITA	55	936000	936099	255	8081000	8082999	
LA LUCIA	55	937000	937099	255	8081000	8082999	
MIJAGUITO	55	960000	960099	255	8081000	8082999	
TELCEL	55			255	6000000	6009999	
TELCEL	55			255	6140000	6149999	
TELCEL	55			255	6150000	6159999	
INFONET	55	710000	714999	255	7100000	7109999	
INFONET	55	720000	724999	255	7110000	7119999	
VILLA BRUZUAL	56	210000	213999	256	3210000	3213999	3212678
PIRITU I	56	610000	619999	256	3361000	3361999	3361001
LA APARICION	56	621000	621199	256	6210000	6211999	621001
LA MISION	56	681000	681299	256	6810000	6812999	681001
OSPINO	56	820000	829999	256	8200000	8299999	82001
SANTA ROSALIA	56	840000	842999	256	8400000	8429999	84001
CHORO	56	630000	630099	256	8081000	8082999	
SANTA CRUZ	56	890000	890099	256	8081000	8082999	
PIRITU	56	891000	891099	256	8081000	8082999	
UVERAL	56	892000	892099	256	8081000	8082999	
PARICUA	56	893000	893099	256	8081000	8082999	
TELCEL	56			256	4140000	4149999	
INFONET	56			256	7300000	7309999	
	57	500000	509999	257	2500000	2509999	
GUANARE	57	510000	517999	257	5210000	5217999	2511678
	57	530000	531999	257	2530000	2531999	
	57	533000	535999	257	2533000	2535999	
	57	580000	589999	257	7770000	7779999	7775566
URB. FRANCISCO	57	518000	518999	257	2518000	2518999	
DE MIRANDA	57	532000	532999	257	2532000	2532999	
SAN FRANCISCO	57	519000	519499	257	2519000	2519499	
BOCONOITO	57	531000	631499	257	6310000	6314999	631001
MESA CAVACA	57	680000	684999	257	6800000	6849999	68001
GUANARITO	57	711000	711999	257	7110000	7119999	711001
BISCUCUY I	57	810000	819999	257	8821000	8821999	8821001

Central local	Indicatif interurbain actuel	Numérotage actuel		Nouvel indicatif interurbain	Nouveau numérotage		Numéro d'essai
		Initial	Final		Initial	Final	
BISCUCUY II	57	820000	820999	257	8820000	8820999	8820001
CAMPO ELIAS	57	85000	85299	272	8889000	8889299	8889001
CHABASQUEN	57	89000	89299	257	8889000	8889299	8889001
TIERRA BUENA	57	410000	410099	257	8081000	8082999	
LAS TINAJITAS	57	411000	411099	257	8081000	8082999	
DESEMBOCADERO	57	870000	870099	257	8081000	8082999	
TELCEL	57			257	4000000	4009999	
TELCEL	57			257	414000	4149999	
TELCEL	57			257	4150000	4159999	
INFONET	57			257	7400000	7409999	
	71	200000	209999	271	2200000	2209999	
VALERA	71	210000	216503	271	2210000	2216503	2211765
	71	290000	299999	271	7770000	7779999	7775566
	71	51000	52999	271	2251000	2252999	2251678
NIQUITAO	71	852000	852249	271	8852000	8852249	
LIMONCITO	71	310000	316499	271	2310000	2316499	2315678
LA BEATRIZ II	71	351000	351999	271	2351000	2351999	2351981
LA BEATRIZ I	71	36000	36999	271	2356000	2356999	2356890
CARVAJAL	71	440000	443999	271	2440000	2443999	2440004
VALERA	71	53000	59999	271	2253000	2259999	
BETIJOQUE	71	62000	62999	271	6632000	6632999	6632456
	71	630000	630999	271	6630000	6630999	
SABANA DE MENDOZA I	71	64000	64999	271	6694000	6694999	6694789
EL DIVIDIVE	71	660000	660499	271	660000	660499	660151
EL JAGUITO	71	671000	671099	271	6671000	6671099	6671011
ZONA RICA	71	680000	680099	271	6680000	6680099	
LA CEIBA	71	682000	682299	271	682000	682299	682069
SABANA DE MENDOZA II	71	690000	690999	271	6690000	6690999	6690114
BOBURES	71	71000	71299	271	71000	71299	71001
NUEVA BOLIVIA II	71	721000	721999	271	7721000	7721999	7721070
NUEVA BOLIVIA I	71	722000	722999	271	7722000	7722999	7722001
EL BATEY	71	73000	73299	271	73000	73299	73001
PALMARITO	71	741000	741199	271	7741000	7741199	7741153
GIBRALTAR	71	742000	742299	271	742000	742299	742001
TORONDOY	71	751000	751199	271	7751000	7751199	7751014
ARAPUEY	71	781000	781699	271	7781000	7781699	7781014
MENDOZA FRIA	71	810000	810999	271	810000	810999	810099
SAN LAZARO	71	82000	82299	271	82000	82299	82090
LA PUERTA	71	83000	83999	271	8783000	8783999	8783123
TOSTOS	71	841000	841199	271	8841000	8841199	8841111

Central local	Indicatif interurbain actuel	Numérotage actuel		Nouvel indicatif interurbain	Nouveau numérotage		Numéro d'essai
		Initial	Final		Initial	Final	
LA QUEBRADA	71	851000	851099	271	851000	851099	851099
MESA DE ESNUJAQUE	71	860000	860499	271	860000	860499	860089
CHACHOPO	71	883000	883199	271	883000	883199	883099
TIMOTES	71	89000	89499	271	89000	89499	89099
MOTATAN I	71	92000	92999	271	2492000	2492999	2492345
LA MESETA DE CHIPIRE	71	931000	931199	271	2931000	2931199	2931112
ESCUQUE	71	950000	950999	271	2950000	2950999	2950006
BUENA VISTA	71	610000	610099	271	8081000	8082999	
MONTE CARMELO	71	612000	612099	271	8081000	8082999	
AGUA SANTA	71	617000	617099	271	8081000	8082999	
EL ALTO	71	618000	618099	271	8081000	8082999	
3 DE FEBRERO	71	683000	683099	271	8081000	8082999	
EL CENIZO	71	684000	684099	271	8081000	8082999	
LAS COCUIZAS	71	685000	685099	271	8081000	8082999	
SANTA ISABEL	71	686000	686099	271	8081000	8082999	
NUEVA BOLIVIA	71	723000	723099	271	8081000	8082999	
PIÑANGO	71	752000	752099	271	8081000	8082999	
HATO CLAVELLINAS	71	780000	780099	271	8081000	8082999	
LA QUEBRADA	71	853000	853099	271	8081000	8082999	
TUÑAME	71	871000	871099	271	8081000	8082999	
JAJÓ	71	873000	873099	271	8081000	8082999	
TELCEL	71			271	4140000	4149999	
TELCEL	71			271	4150000	4159999	
INFONET	71	450000	454999	271	4500000	4509999	
INFONET	71	460000	464999	271	4600000	4609999	
INFONET	71	470000	474999	271	4700000	4709999	
	72	300000	309999	272	2300000	2309999	
TRUJILLO	72	360000	367519	272	2360000	2367519	2361056
	72	390000	399999	272	7770000	7779999	7775566
BOCONO	72	520000	524799	272	6520000	6524799	6521433
PAMPANITO	72	711000	711999	272	711000	711999	711099
EL PRADO	72	721000	721999	272	6721000	6721999	6721111
PAMPAN	72	81000	81999	272	6781000	6781999	6781390
BATATAL	72	841000	841199	272	841000	841199	841001
SANTA ANA (TRUJILLO)	72	85000	85299	272	6885000	6885299	6885192
MONAY	72	89000	89499	272	6589000	6589499	6589090
CARACHE	72	91000	91299	272	9991000	9991299	9991164
CUICAS	72	94000	94199	272	9894000	9894199	9894173
CHEJENDE	72	951000	951499	272	951000	951499	951090
MOSQUEY	72	830000	830099	272	8081000	8082999	
JALISCO	72	831000	831099	272	8081000	8082999	
L. CONCEPCIÓN DE CARACHE	72	880000	880099	272	8081000	8082999	

Central local	Indicatif interurbain actuel	Numérotage actuel		Nouvel indicatif interurbain	Nouveau numérotage		Numéro d'essai
		Initial	Final		Initial	Final	
SAB. GRANDE DE MONAY	72	920000	920099	272	8081000	8082999	
SAN ANTONIO DE MONAY	72	921000	921099	272	8081000	8082999	
LA GRAN PARADA	72	922000	922099	272	8081000	8082999	
EL PARADERO	72	960000	960099	272	8081000	8082999	
BATATILLO	72	961000	961099	272	8081000	8082999	
EL TRENTINO	72	963000	963099	272	8081000	8082999	
TELCEL	72			272	4000000	4009999	
TELCEL	72			272	4140000	4149999	
INFONET	72	410000	414999	272	4100000	4109999	
CIUDAD BOLIVAR	85	20000	29999	285	6320000	6329999	6321033
LAS MOREAS	85	310000	316030	285	6310000	6316030	
CIUDAD BOLÍVAR	85			285			
	85	300000	309999	285	6300000	6309999	
	85	360000	369999	285	7770000	7779999	7775566
VISTA HERMOSA	85	40000	49999	285	6540000	6549999	6547211
	85	500000	509999	285	6500000	6509999	
SABANITA	85	510000	516999	285	6510000	6516999	6515111
EL PERU	85	591000	591999	285	6591000	6591999	6591160
SOLEDAD	85	710000	710999	285	6710000	6710999	6710093
LA PARAGUA	85	811000	811199	285	8811000	8811199	8811013
S. FCO. DE LA PARAGUA	85	821000	821299	285	8821000	8821299	8821133
CIUDAD PIAR	85	91000	91499	285	8891000	8891499	8891001
CIUDAD BOLIVAR	85	330000	330099	285	8081000	8082999	
GUARICONGO	85	720000	720099	285	8081000	8082999	
PALMA SOLA	85	721000	721099	285	8081000	8082999	
PAPELON	85	920000	920099	285	8081000	8082999	
MARIPA	85	930000	930099	285	8081000	8082999	
ARIPO	85	931000	931099	285	8081000	8082999	
LA TIGRERA	85	932000	932099	285	8081000	8082999	
LA ESMERALDA	85	933000	933099	285	8081000	8082999	
EL PEGON	85	934000	934099	285	8081000	8082999	
SAN FRANCISCO	85	939000	939099	285	8081000	8082999	
SANTA BÁRBARA	85	950000	950099	285	8081000	8082999	
GUARATARO	85	951000	951099	285	8081000	8082999	
MOITACO	85	970000	970099	285	8081000	8082999	
LAS MAJADAS	85	990000	990099	285	8081000	8082999	
TELCEL	85			285	6000000	6009999	
TELCEL	85			285	6140000	6149999	
TELCEL	85			285	6150000	6159999	
TELCEL	85			285	6160000	6169999	
TELCEL	85			285	6170000	6179999	

Central local	Indicatif interurbain actuel	Numérotage actuel		Nouvel indicatif interurbain	Nouveau numérotage		Numéro d'essai
		Initial	Final		Initial	Final	
TELCEL	85			285	6180000	6189999	
DIGICEL	85	76XXXX		285	761XXXX		
DIGICEL	85	77XXXX		285	771XXXX		
DIGICEL	85	84XXXX		285	841XXXX		
DIGICEL	85	85XXXX		285	851XXXX		
	86	210000	219999	286	9210000	9219999	
PUERTO ORDAZ	86	221000	229999	286	9221000	9229999	
	86	200000	209999	286	9200000	9209999	
	86	220000	220999	286	9240000	9240999	9240122
PUERTO ORDAZ	86	230000	239299	286	9230000	9239299	9230411
	86	280000	289999	286	7770000	7779999	7775566
TDM-PTO	86	300000	309999	286	9300000	9309999	
LOS OLIVOS	86	291000	291999	286	9291000	9291999	9291006
EL ROBLE	86	310000	317199	286	9310000	9317199	9310611
	86	320000	323999	286	9320000	9323999	
DOÑA BARBARA	86	317200	317999	286	9317200	9317999	
U. D. 145	86	318000	318999	286	9318000	9318999	
U. D. 146	86	319000	319999	286	9319000	9319999	
CHIRICA	86	340000	345099	286	9340000	9345099	9344244
SAN FELIX	86	40000	44999	286	9740000	9744999	9744311
SAN FELIX	86	710000	711999	286	9710000	9711999	
	86	510000	519999	286	9510000	9519999	
	86	520000	527099	286	9520000	9527099	9520011
UNARE	86	530000	530999	286	9530000	9530999	
	86	550000	559999	286	9550000	9559999	
UNARE UD. 307	86	527100	529999	286	9527100	9529999	
	86	600000	609999	286	9600000	9609999	
ALTA VISTA	86	610000	619999	286	9610000	9619999	9610111
	86	620000	629311	286	9620000	9629311	
	86	650000	659999	286	9650000	9659999	
	86	660000	669999	286	9660000	9669999	
CHAGUARAMAS	86	840000	840099	286	9840000	9840099	
	86	500000	509999	286	9500000	9509999	
	86	700000	709999	286	9700000	9709999	
MATANZAS	86	800000	809999	286	9800000	9809999	
	86	901000	904999	286	9901000	9904999	
	86	940000	946111	286	9940000	9946111	9941922
POZO VERDE	86	830000	830099	286	8081000	8082999	
SAN JUAN	86	831000	831099	286	8081000	8082999	
EL SILENCIO	86	832000	832099	286	8081000	8082999	
TELCEL	86			286	7120000	7129999	
TELCEL	86			286	7130000	7139999	
TELCEL	86			286	7140000	7149999	

Central local	Indicatif interurbain actuel	Numérotage actuel		Nouvel indicatif interurbain	Nouveau numérotage		Numéro d'essai
		Initial	Final		Initial	Final	
TELCEL	86			286	7150000	7159999	
TELCEL	86			286	7160000	7169999	
TELCEL	86			286	7170000	7179999	
TELCEL	86			286	7180000	7189999	
TELCEL	86			286	7190000	7199999	
DIGICEL	86	73XXXX		286	731XXXX		
DIGICEL	86	74XXXX		286	741XXXX		
DIGICEL	86	86XXXX		286	861XXXX		
DIGICEL	86	87XXXX		286	871XXXX		
TUCUPITA	87	210000	217064	287	7210000	7217064	7210111
BARRANCAS (ORINOCO)	87	711000	711999	287	7511000	7511999	7511161
URACOA	87	790000	790999	287	7790000	7790999	
	87	91000	91999	287	7920000	7920999	7920162
TEMBLADOR	87	921000	921999	287	7921000	7921999	7921161
	87	922000	922999	287	7922000	7922999	
LA HORQUETA	87	411000	411099	287	8081000	8082999	
EL TRIUNFO	87	810000	810099	287	8081000	8082999	
SAN JOSE DE AMACURO	87	811000	811099	287	8081000	8082999	
PIACOA	87	812000	812099	287	8081000	8082999	
SANTA CATALINA	87	813000	813099	287	8081000	8082999	
SANTA CLARA	87	814000	814099	287	8081000	8082999	
CURIAPO	87	817000	817099	287	8081000	8082999	
CASACOIMA	87	818000	818099	287	8081000	8082999	
SIERRA IMATAKA	87	880000	880099	287	8081000	8082999	
TELCEL	87			287	4140000	4149999	
DIGICEL	87	61XXXX		287	611XXXX		
DIGICEL	87	62XXXX		287	621XXXX		
DIGICEL	87	63XXXX		287	631XXXX		
	88	200000	209999	288	2200000	2209999	
UPATA	88	210000	217507	288	2210000	2217507	2211311
GURI	88	311000	311499	288	311000	311499	311001
EL PAO	88	43000	43299	288	2243000	2243299	2243013
EL MANTECO	88	51000	51199	288	51000	51199	51003
EL CALLAO	88	61000	61999	288	7620000	7620999	7620543
	88	62000	62518	288	7621000	7621518	
GUASIPATI	88	671000	671999	288	671000	671999	671784
TUMEREMO	88	710000	711810	288	7710000	7711810	7710504
EL PALMAR	88	811000	811199	288	811000	811199	811097
EL DORADO	88	911000	911199	288	9911000	9911199	9911097
STA. ELENA DE ÜAIREN	88	951000	951999	289	9951000	9951999	9951097
EL SILVESTRE	88	440000	440099	288	8081000	8082999	

Central local	Indicatif interurbain actuel	Numérotage actuel		Nouvel indicatif interurbain	Nouveau numérotage		Numéro d'essai
		Initial	Final		Initial	Final	
EL ARROZAL	88	441000	441099	288	8081000	8082999	
AREKUNA	88	550000	550099	288	8081000	8082999	
EL MIAMO	88	660000	660099	288	8081000	8082999	
CAMPAMENTO EMILIA	88	661000	661099	288	8081000	8082999	
LAS CLARITAS ADENTRO	88	920000	920099	289	8081000	8082999	
LAS CLARITAS AFUERA	88	921000	921099	289	8081000	8082999	
LAS CLARITAS AFUERA	88	921300	921399	289	8081000	8082999	
KM 88	88	922000	922099	289	8081000	8082999	
LAS CRISTINAS	88	923000	923099	289	8081000	8082999	
S. FRANCISCO DE YURUANI	88	930000	930099	289	8081000	8082999	
SAN IGNACIO DE YURUANI	88	931000	931099	289	8081000	8082999	
ICABARÚ	88	940000	940099	289	8081000	8082999	
AEROP. S.ELENA DE ÜAIRÉN	88	950000	950099	289	8081000	8082999	
TELCEL	88			288	4140000	4149999	
DIGICEL	88	46XXXX		288	461XXXX		
DIGICEL	88	47XXXX		288	471XXXX		
DIGICEL	88	63XXXX		288	631XXXX		
DIGICEL	88	64XXXX		288	641XXXX		
DIGICEL	*			289	561XXXX		
DIGICEL	*			289	571XXXX		
DIGICEL	*			289	831XXXX		
DIGICEL	*			289	841XXXX		
DIGICEL	*			289	961XXXX		
DIGICEL	*			289	971XXXX		

Contact:

Ing. Carlos Rodríguez  
Control Tráfico Internacional  
Compañía Anónima Nacional Teléfonos de Venezuela (CANTV)  
Gerencia General Asuntos Regulatorios  
Edif. Administrativo, piso 18, Ala Sur  
Av. Libertador  
Apartado postal 1226  
1010A CARACAS  
Venezuela  
Tél: +58 212 500 2652  
Fax: +58 212 500 3525  
E-mail: crod22@cantv.com.ve

\* Voir aussi le Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 740 du 15.V.2001, page 19.

\*\* Voir aussi le Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 734 du 15.II.2001, pages 16 et 17.

## Autre communication

### Costa Rica

Communication du 18.VI.2001:

Jours fériés en 2001 (jour, mois):

1.01	New Year's Day
11.04	National Heroes' Day (Juan Santamaría)
12.04 et 13.04	Good Thursday and Good Friday
1.05	Labour Day
25.07	Annexation of Guanacaste Province
2.08	Our Lady of the Angels
15.08	Assumption and Mother's Day
15.09	Independence Day
12.10	Day of the Race
25.12	Christmas

## Restrictions de service

### Note du TSB

Voir la liste récapitulative des restrictions de service actuellement en vigueur publiée en annexe au Bulletin d'exploitation (BE) N° 691 du 1.V.1999 et les communications ultérieures suivantes concernant des restrictions de service nouvelles, modifiées ou supprimées:

BE N°	
692	Canada (p. 4), Maroc (p. 8), Tonga (p. 5).
694	Fidji (p. 5), Maroc (p. 9/10).
697	Finlande (p. 5/6).
698	Angola (p. 18).
699	Emirats arabes unis (p. 6), Malawi (p. 6), Suède (p. 9).
700	Slovénie (p. 9).
701	Australie (p. 7), Emirats arabes unis (p. 12), Singapour (p. 5), Trinité-et-Tobago (p. 13).
702	Samoa-Occidentale (p. 6).
704	Finlande (p. 13).
707	Allemagne (p. 3), Maroc (p. 5).
708	Allemagne (p. 9).
709	Uruguay (p. 8).
710	Allemagne (p. 19), Nouvelle-Calédonie (p. 19).
711	Slovénie (p. 8).
712	Maldives (p. 6), Nouvelle-Calédonie (p. 6).
713	Trinité-et-Tobago (p. 38).
714	Allemagne (p. 6), Malawi (p. 12).
716	Norvège (p. 17).
719	Danemark (p. 5).
722	Belize (p. 8).
723	Antilles néerlandaises (p. 23-24), Australie (p. 8).
724	Barbade (p. 6), Emirats arabes unis (p. 7), Nouvelle-Calédonie (p. 9).
726	Australie (p. 13, 31), Finlande (p. 12), Indonésie (p. 16, 31), Japon (p. 12), Malaisie (p. 12).

BE N°	
727	Lituanie (p. 6), Maroc (p. 5).
729	Antilles néerlandaises (p. 9), Uruguay (p. 17/18).
731	Pays-Bas (p. 8).
733	Trinité-et-Tobago (p. 19).
737	Belize (p. 8), Turks et Caicos (Iles) (p. 12).
739	Gibraltar (p. 13).
740	Vanuatu (p. 11).
741	Swaziland (p. 17).
742	Guyana (p. 14-15).

### **Systemes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98)**

#### **Note du TSB**

Pays/zones géographiques pour lesquels une information sur les «Systemes de rappel (Call-Back) et certaines procédures d'appel alternatives non conformes à la réglementation en vigueur» a été publiée dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT (N°):

Algérie (621), Antilles néerlandaises (627), Arabie saoudite (629), Azerbaïdjan (663), Bahreïn (611), Bélarus (616), Bulgarie (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Cameroun (671), Chine (599), Chypre (626), Colombie (602), Cook (Iles) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egypte (599, 690), Emirats arabes unis (627), Equateur (619), Ethiopie (657), Gabon (631), Guinée (681), Honduras (613), Inde (627), Jamaïque (648), Japon (649), Jordanie (652), Kazakstan (619), Kenya (605), Kirghizistan (616), Koweït (610), Lettonie (617), Liban (642), Madagascar (639), Malaisie (603), Malte (688), Maroc (619), Mexique (697), Niger (618), Nigéria (647), Ouganda (603), Qatar (593), Rép. dém. du Congo (672), Seychelles (631), Soudan (686), Sudafricaine (Rép.) (655), Tanzanie (624), Thaïlande (611), Turquie (612), Viet Nam (619), Wallis-et-Futuna (649), Yémen (622).

De plus, les pays/territoires suivants ont répondu que la pratique des systemes de rappel («Call-Back») est interdite sur leur territoire:

Bahamas, Belize, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Cambodge, Centrafricaine (Rép.), Corée (Rép. de), Costa Rica, Côte d'Ivoire, Fidji, Gambie, Ghana, Grèce, Haïti, Hongrie, Indonésie, Iran (République islamique d'), Irlande, Israël, Lesotho, Lituanie, Macao Chine, l'ex-République yougoslave de Macédoine, Malawi, Mali, Maurice, Moldova, Nicaragua, Oman, Pakistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pérou, Philippines, Pologne, Roumanie, Samoa, Slovaquie, Slovénie, Suriname, Syrie, Tchad, Tonga, Tunisie, Tuvalu, Venezuela.

Cette information est le résultat de l'enquête menée par la Commission d'études 3 de l'UIT-T en vertu de la Résolution 21 (Rév. Minneapolis, 1998) de la Conférence de plénipotentiaires (Minneapolis, 1998) et de la Résolution 29 de l'Assemblée mondiale de normalisation des télécommunications, AMNT-2000 (Montréal, 2000).

# AMENDEMENTS AUX DOCUMENTS DE SERVICE

## Abréviations utilisées

**ADD** insérer  
**COL** colonne  
**LIR** lire  
**P** page(s)

**PAR** paragraphe  
**REP** remplacer  
**SUP** supprimer

## Nomenclature des stations côtières (Liste IV) 17<sup>e</sup> édition et Suppléments N<sup>os</sup> 1 et 2

(Amendement N<sup>o</sup> 13)

### **INS Indonésie**

**P 727** Note A<sub>1</sub> **LIR**

A<sub>1</sub> Autorité chargée de la comptabilité: Sub Direktorat Telekomunikasi Pelayaran, Direktorat Kenavigasian, Direktorat Jenderal Perhubungan Laut, Medan Merdeka Barat No. 8, Gedung Karya Lt. 13, Jakarta (Indonésie).

## Nomenclature des stations de navire (Liste V) 41<sup>e</sup> édition, Juillet 2001

### Partie IV

#### Sous-section 2A / Sub-Section 2A / Subsección 2A

### **ADD**

**EE04** EML Info CS Ltd., 19 Tuukri, 10152 Tallinn, Estonia.  
(Tel: +372 6684885, Fax: +372 6623630, E-mail: sps@anet.ee,  
Contact Person: Aleksander Antsma).

**Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)  
(selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))  
(Situation au 1<sup>er</sup> mars 2001)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 735 – 1.III.2001)

(Amendement N° 9)

<b>Pays/zone géographique ISPC</b>	<b>Nom unique du point sémaphore</b>	<b>Nom de l'opérateur du point sémaphore</b>
<b>P 4</b>	<b>Allemagne</b>	<b>ADD</b>
	2-126-1	Hamburg
	2-126-7	Frankfurt
	2-127-0	Frankfurt
	2-127-1	Frankfurt
	2-127-4	Frankfurt
	2-128-7	Frankfurt
	2-129-0	Düsseldorf
	2-129-1	Frankfurt
	2-129-3	Wendlingen
	2-129-4	Stuttgart
	2-129-5	Frankfurt
	2-129-6	Frankfurt
	2-130-4	Hamburg
	2-130-5	Frankfurt
	2-243-0	Dortmund
	2-245-0	Düsseldorf
	2-248-0	Frankfurt
		Komtel GmbH
		Hanse-X GmbH
		FirstMark Communications GmbH
		Global One Telekommunikationsdienste GmbH
		European Telco Exchange (EUTEX) AG
		Jippi GmbH
		Viatel GmbH
		Viatel GmbH
		tesion Kommunikationsnetze Südwet GmbH & Co.
		tesion Kommunikationsnetze Südwet GmbH & Co.
		Zephyr Telecommunications GmbH
		nikotel Deutschland AG
		DeTeMobil Deutsche Telekom MobilNet GmbH
		DeTeMobil Deutsche Telekom MobilNet GmbH
		Versatel Deutschland GmbH
		BT Ignite
		BT Ignite
<b>P 29</b>	<b>Italie</b>	<b>2-050-6 SUP</b>
	2-050-6	Roma/Via Macchia Palocco 223
		Telemedia Int.
<b>P 29</b>	<b>Italie</b>	<b>2-003-2, 2-042-0, 2-042-1, 2-043-1, 2-043-2, 2-047-5, 2-048-0, 2-048-1, 2-048-5, 2-050-0, 2-093-1, 2-093-2, 2-093-4, 2-094-1, 2-158-7, 2-159-0, 2-159-1 LIR</b>
	2-003-2	Legnano (MI)/Corso Sempione, 255
	2-042-0	Torino/Via Issiglio, 62
	2-042-1	Milano/Stada 5, palazzo N, Fiori Rozzano
	2-043-1	Lucca/Viale Puccini Trav. 11, 134
	2-043-2	Prato/Viale Monte Grappe, 304
	2-047-5	Milano S. Simpliciano ITZ
	2-048-0	Milano/Via Caldera, 21
	2-048-1	Milano/Via Caldera, 21
	2-048-5	Roma/Viale di Porta Ardeatina, 129
	2-050-0	Milano/ V. Statuto, 4
	2-093-1	Nola (NA)/Via Polveriera, 130
	2-093-2	Bari/Via Traversa, 310 di Via Napoli, 49g
		Telcom3
		Atlanet
		Atlanet
		Nodalis
		T.E.T.I.
		MCI Worldcom
		Netscalibur
		Netscalibur
		Atlanet
		Grapes
		King.com
		King.com

2-093-4	Cesano Maderno (MI)/ Via Magenta, 64	Edisontel
2-094-1	Roma/Viale Lincoln, 18	Atlanet
2-158-7	Roma/Via Carlo Veneziani, 58	Telcom3
2-159-0	Milano/Via Caldera, 21	Telcom3
2-159-1	Padova/Via Magarotto, 16	Telcom3

**P 30 Italie ADD**

2-207-5	Bolzano/Via Pacinotti, 12	Brennercom S.p.A.
2-207-6	Cagliari/Via E. Mells, 26	Energ.it S.p.A.
2-207-7	Milano/Via Caldera, 21	Promelit S.p.A.
2-216-0	Roma/Via F. Depero, 70	Ipse 2000 S.p.A.
2-216-1	Milano/Via U. Bassi, 2	Ipse 2000 S.p.A.
2-216-2	Milano/Via Tortona, 31	Cable & Wireless

**Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC)  
(Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))  
(Situation au 1<sup>er</sup> avril 2001)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 737 – 1.IV.2001)

(Amendement N° 4)

**Ordre numérique ADD**

**P 8** 3-125 Antilles néerlandaises

**Ordre alphabétique ADD**

**P 13** 3-125 Antilles néerlandaises

SANC: Signalling Area/Network Codes.  
Codes de zone/réseau sémaphore (CZRS).  
Códigos de zona/red de señalización (CZRS).

**Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD)  
(Selon la Recommandation UIT-T X.121)  
(Situation au 15 avril 2000)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 714 – 15.IV.2000)

(Amendement N° 13)

**P 3 ALLEMAGNE CIRD 263 2 ADD**

1	2	3
ALLEMAGNE GERMANY ALEMANIA	263 2	RAPNET

**Liste des codes d'exploitant de l'UIT  
(Selon la Recommandation UIT-T M.1400)  
(Situation au 1<sup>er</sup> mai 2001)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 739 – 1.V.2001)

(Amendement N° 2)

Pays ou zone/code ISO Nom de la société/Adresse	Code de la Société	Contact
<b>P 18 Etats-Unis d'Amérique / USA ADD</b> PanAmSat Asia Carrier Services Inc. One Pickwick Plaza Greenwich, CONNECTICUT 06830	PAS	Robert Bednarek Tél: +1 203 861 8352 Fax: +1 203 861 8677
<b>P 19 Finlande / FIN ADD</b> Jippi Group Oyj Annankatu 44 A FIN - 00100 HELSINKI	JIPPII	Kai Keinänen Tél: +358 456 700 100 Fax: +358 3 4102 4155 E-mail: kai.keinanen@jippiigroup.com
<b>P 19 Finlande / FIN ADD</b> Oy Nevatel Ltd. Sörnäisten Rantatie 27 A FIN - 00500 HELSINKI	NEVA	Ben Mellin Tél: +358 9 4247 0010 Fax: +358 9 4247 0020 E-mail: ben.mellin@nevatel.fi
<b>P 19 Finlande / FIN ADD</b> RSLCom Findland Oy Metsänneidonkuja 12 FIN – 02130 ESPOO	RSLFIN	Auvo Somppi Tél: +358 9 4242 00 Fax: +358 9 4242 2280 E-mail: auvo.somppi@rslcom.fi
<b>P 19 Finlande / FIN ADD</b> Teldamatic Oy Uudenmaanmkatu 12 A 10 FIN – 05800 HYVINKAA	TELDA	Arkady Zlobin Tél: +358 19 450 370 Fax: +358 19 453 530 E-mail: zlobin.arkady@kolumbus.fi
<b>P 12 Cuba / CUB LIR</b> Empresa de Radiocomunicación y Radiodifusión de Cuba Avenida Independencia y 19 de Mayo LA HABANA 10600	RADCUB	Jorge Martinez Abreu Tél: +53 7 818023 Fax: +53 7 338301 E-mail: raddg@ip.etecsa.cu
<b>P 12 Cuba / CUB LIR</b> Empresa de Telecomunicaciones de Cuba S.A. Egido y Apodaca, Habana Vieja, Apartado Postal 628 LA HABANA 10200	ETECSA	José A. Fernández Martínez Tél: +53 7 604848 Fax: +53 7 335144 E-mail: jfernandez@pdcia.tel.etecsa.cu

**P 12 Cuba / CUB LIR**

Movitel S.A.  
Avenida 49 No. 2837 esquina 49,  
Rpto. Kohly Playa  
LA HABANA 11300

MVTEL

Ascla Fernández Lorenzo  
Tél: +53 7 244263  
Fax: +53 7 244264  
E-mail: movitel@ip.etecsa.cu

**P 12 Cuba / CUB LIR**

Teléfonos Celulares de Cuba S.A. (CUBACEL)  
Calle 28 No. 510 Miramar, Playa  
LA HABANA 11300

CUBCEL

Rafael Galindo Mier  
Tél: +53 7 802222  
Fax: +53 7 241737  
E-mail: cubacel@cubacel.com

**P 12 Cuba / CUB LIR**

Empresa de Telecomunicaciones Celulares  
del Caribe S.A. (C-COM)  
Calle 8 No. 811, Apto 1, 5ta y 5ta B, Playa  
LA HABANA 10300

CCOM

Waldo Reboredo Arroyo  
Tél: +53 7 241640  
Fax: +53 7 241640  
E-mail: wreboredo@cubacel.cu

**P 51 Seychelles / SYC LIR**

Cable and Wireless (Seychelles) Ltd.  
Mercury House, P.O. Box 4  
VICTORIA, MAHE

CWSEZ

Milton Durup  
Tél: +248 284051  
Fax: +248 321444  
E-mail:  
milton.durup@cws.cwplc.com

**P 14 Egypte (République arabe d') / EGY LIR**

Egyptian Telecommunications Company  
(Telecom Egypt)  
Ramses Street, P.O. Box 795  
CAIRO 11511

TE

Ossana Basuni  
Tél: +20 2 777566  
Fax: +20 2 777658

**Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD)  
(Conformément aux Recommandations UIT-T  
des séries F.400 et X.400)  
(Situation au 30 septembre 2000)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 725 – 1.X.2000)

(Amendement N° 3)

**P 14 nom du DGAD: EMBRATEL.INTL LIR**

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Brésil Brazil Brasil	EMBRATEL.INTL	BR	STM400	STM400		S=helpdesk O=stm400.intl A=embratel.intl C=br	S=autoanswer O=stm400.intl A=embratel.intl C=br	EMBRATEL DNI-13 Consumers Services Office Av. Marechal Floriano 99, 16° andar – Centro RIO DE JANEIRO, R.J., Brasil CEP: 20080-004 TF: +55 21 2519 8669 FAX: +55 21 2519 8773 TLX: 9339013 X.400: S=dni.13; O=embratel.s.a.; A=embratel.intl; C=br

**P 15** nom du DGAD: EMBRATEL **LIR**

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Brésil Brazil Brasil	EMBRATEL	BR	STM400	STM400		S=helpdesk O=stm400.intl A=embratel.intl C=br	S=autoanswer O=stm400.intl A=embratel.intl C=br	EMBRATEL DNI-13 Consumers Services Office Av. Marechal Floriano 99, 16° andar – Centro RIO DE JANEIRO, R.J., Brasil CEP: 20080-004 TF: +55 21 2519 8669 FAX: +55 21 2519 8773 TLX: 9339013 X.400:S=dni.13; O=embratel.s.a.; A=embratel.intl; C=br

**Procédures de numérotation  
(Préfixe international, préfixe (interurbain) national et  
numéro national (significatif)  
(selon la Recommandation UIT-T E.164)  
(Situation au 1<sup>er</sup> juillet 2000)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation N° 719 – 1.VII.2000)

(Amendement N° 8)

Pays/zone géographique	Code	Préfixe international	Préfixe national	Numéro national (significatif)	Note
------------------------	------	-----------------------	------------------	--------------------------------	------

**P 8** Vietnam **LIR**

Viet Nam	84	00	0	6 à 9 chiffres	
----------	----	----	---	----------------	--